

***Пандемійна лексична інноватика англійської мови: особливості
творення та функціонування***

ЗМІСТ

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ.....	3
ВСТУП.....	4
РОЗДІЛ 1 Теоретичні передумови дослідження сучасних дериваційних процесів.....	7
1.1 Короновокабуляр через призму неологічного досвіду.....	7
1.2 Принципи сучасного словотвору пандемійних одиниць.....	12
РОЗДІЛ 2 Прагматика використання англомовної пандемійної лексики на різних дискурсивних векторах.....	17
2.1 Особливості функціонування короновокабуляру в політичному та повсякденному дискурсах.....	17
2.2 Прагматика використання пандемійної лексики та її функціонування на просторах інтернет-дискурсу.....	21
ВИСНОВКИ.....	27
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	30
ДОДАТКИ.....	37

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ

n – noun

v – verb

adv – adverb

phr – phrase

ВСТУП

Мова як живий та динамічний організм завжди однією з перших реагує на різкі зміни в соціумі. Будь-які військово-політичні конфлікти, протести, кризові ситуації, суспільні негаразди різного характеру одразу знаходять рефлексію у мові, зокрема через неологічні утворення.

Неологічні одиниці та їхні особливості є предметом дослідження неології – розділу мовознавства, об'єктом якого є інновації на різних мовних рівнях, зокрема на просторах словотвору та лексики.

Питання мовної інноватики знаходиться в фокусі інтересів багатьох вітчизняних та зарубіжних лінгвістів. Так, французький лексикограф А. Рей та іспанська філологиня М. Тереза Кабре у своїх дослідженнях зосередилися на особливостях перебігу неологічних процесів у межах спеціалізованих дискурсів, професор лінгвістики Ноттінгемського університету П. Хоенхаус розглядав семантичні особливості словотвору та лексикалізації, швейцарський перекладознавець І. Маккензі присвятив своє дослідження поняттю лексичної інновації з точки зору морфологічної продуктивності та креативності, а американська філологиня Дж. Джейсі Чо висвітлювала питання функціональних особливостей новотворів. Серед вітчизняних дослідників неології вирізняється постать Ю. А. Зацного, який аналізує неологічні тенденції англійської мови, що впливають на її лексикографічну систему.

Пандемія COVID-19 в прямому сенсі цього слова сколихнула світ, що не могло не вплинути на лексичні фонди світових мов, тому найактуальнішим неологічним кластером сьогодення є коронавірусний вокабуляр, який репрезентується словами та виразами, що виникли під впливом пандемії в період з лютого 2020 р. і до теперішнього часу. **Об'єктом дослідження** є інноваційні лексичні одиниці (новотвори) англійської мови, що формують пандемійний (коронавірусний) вокабуляр. **Предметом** дослідження є особливості утворення лексичних коронавірусних інновацій, їхні класифікаційні особливості та аспекти функціонування в дискурсі сучасності.

Актуальність теми пропонованої роботи зумовлюється активністю формування та функціонування в глобальному контексті нового лексичного коронавірусного кластеру, необхідністю розуміння та інтерпретації системної організації елементів нового коронавірусного вокабуляру, що сприятиме його впорядкуванню та уможливить краще сприйняття інформації про перебіг пандемії широким загалом.

Матеріалом дослідження є англomовні статті авторитетних онлайн-видань (*The Guardian, The New York Times, Daily Mail, BBC* тощо), тематичні дописи користувачів соціальної мережі Twitter та укладена на їхній основі вибірка з 102 окремих лексичних одиниць короновокабуляру англійської мови.

Метою дослідження є ідентифікація шляхів та мотивації появи коронавірусної лексики, інтерпретація їхньої системної організації за дериваційним, семантичним та прагматичним принципами, аналіз основних сфер та прагматики функціонування, а також визначення ступеня потенційного закріплення короновокабуляру в системі сучасної англійської мови.

Досягнення цієї мети передбачає виконання таких **завдань**:

- 1) визначити основні фактори, що каталізують неологічні процеси в системі англійської мови;
- 2) описати амбівалентність проблеми класифікації лексичних інновацій;
- 3) детермінувати та описати актуальні механізми формування словотворчих елементів та моделей;
- 4) дати визначення поняттю «коронавірусний вокабуляр» та визначити його місце в лексичній системі сучасної англійської мови;
- 5) розглянути продуктивні механізми творення коронавірусної лексики;
- 6) проаналізувати функціонування коронавірусного вокабуляру в політичному, повсякденному та інтернет-дискурсах;
- 7) встановити роль коронавірусної лексики в реалізації комічного ефекту.

Для виконання поставлених завдань застосовувалися **методи**: *метод узагальнення* – для ідентифікації базових теоретичних положень неології; *метод дедукції* – для формування висновків щодо особливостей творення та

функціонування англійської пандемійної лексики; *інформаційно-пошуковий метод* – для формування матеріальної бази дослідження та опрацювання базових знань, необхідних для подальшого аналізу англomовного короновокабуляру; *метод структурно-семантичного аналізу* – для вивчення особливостей словотвору пандемійного вокабуляру сучасної англійської мови; *статистичний метод* – для вирахування частотності та продуктивності інноваційного словотворення за конкретними моделями; *метод дискурс-аналізу* – для аналізу функціональних особливостей короновокабуляру в політичному, повсякденному та інтернет-дискурсах.

Практична значущість роботи полягає в потенціалі використання її результатів у курсах соціолінгвістики, лексикології та стилістики, на заняттях з практики англійської мови та перекладу в контексті роботи з соціо-політичними, публіцистичними, медичними й авторськими дописами в мережі інтернет, а також для написання науково-дослідних робіт із релевантних питань.

Апробація. Результати дослідницької роботи було апробовано на Всеукраїнській науково-практичній конференції студентів та молодих вчених «Південноукраїнські наукові студії», за результатами якої опубліковані тези «Продуктивні механізми словотвору неологічних одиниць», присвячені питанню продуктивності деривації в контексті неологічних процесів.

Конкурсна робота складається зі вступу, двох розділів та двох підрозділів до кожного з них, висновків, списку використаних джерел та додатків. Загальний обсяг роботи без урахування додатків складає 37 сторінок.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ДОСЛІДЖЕННЯ СУЧАСНИХ ДЕРИВАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ

1.1 Кореновокабуляр через призму неологічного досвіду

Природна мова – це динамічна знакова система. Кожен з її чотирьох рівнів – фонологічний, морфологічний, лексико-семантичний і синтаксичний – знаходиться у безперервному процесі еволюції та адаптації до потреб її носіїв. Мова як соціальне явище є прямим рефлексом людських настроїв і поглядів в конкретному місці й в конкретному періоді історії. Зокрема нагальна потреба соціуму в оперуванні новими поняттями та концептами актуалізує проблеми номінації та неології. Найбільш гнучким до модифікацій завжди залишався лексико-семантичний рівень, найменшою абстрактною одиницею якого є лексема.

Загальним терміном на позначення нових лексичних одиниць, що з'являються в мові, є *новотвір* (англ. *coinage*). Синонімічними йому поняттями є *лексична інновація* та *неологізм*. Філологиня Е. Матіелло визначає неологізм як «нове слово, що відповідає комунікативним потребам мовця та покликане збагачувати лексикографічний склад мови» [37, с. 25]. І. В. Арнольд називає неологізмами «слова та фразеологічні вирази, які потрапляють до мовної системи у зв'язку з розвитком культури та техніки, змінами у громадських відносинах і побуті та які сприймаються мовцями як нові» [1, с. 323]. При цьому, мовознавець Ю. А. Зацний не вважає визначення неологізму як слова чи виразу на позначення нового (раніше невідомого) поняття вичерпним, оскільки ця дефініція не охоплює певні види інновацій, зокрема нові предмети та явища, які мають декілька назв, периферійні лексичні одиниці, донедавна обмежені функціональними сферами (терміни, сленгізми тощо) [9, с. 65–66]. Тому неологізмом він називає мовну одиницю, нову за формою або за змістом, або і за формою, і за змістом [11, с. 45]. Ми погоджуємося із висловленою вище

думкою і у своїй роботі вважаємо новотворами усі інноваційні лексичні одиниці, не поділяючи їх на графічні або смислові інновації.

Поняття «неологізм» часто ототожнюють із поняттям «оказіоналізм», хоча між ними існує суттєва різниця. Оказіоналізм – це лексична інновація, яка не є соціально акцептованою та не входить до лексикографічного складу мови, оскільки є результатом індивідуальної мовокреації [34, с. 262–263]. Натомість неологізм – це результат систематичного словотвору, а сфера функціонування інноваційної одиниці є доволі широкою.

Неологізми та їхні лінгвістичні особливості викликають цікавість мовознавців упродовж довгого часу. Вперше про неологізацію мови заговорили у XVIII ст. Тоді ж в англійську мову було запозичено термін «неологізм» з французької (фр. *néologisme*). У 1801 р. термін «неологія» на позначення сукупності нових слів було включено до лексикографічної праці французького мовознавця Л. Мерсьє «Неологія, або словник слів нових, слів, що підлягають оновленню, й слів, узятих у нових значеннях». На той час неологізацію вважали небажаним лінгвістичним процесом, однак поповнення словникового складу – незворотне та надважливе явище для історичного розвитку мови, завдяки якому остання набуває можливості відповідати актуальним потребам суспільства.

Нова лексична одиниця проходить кілька стадій соціалізації (її прийняття в суспільстві) й лексикалізації (її закріплення в мові). Соціалізація неологізму полягає в його активному поширенні серед носіїв мови та подальшому фіксуванні в друкованих джерелах як способу фактичного закріплення в словниковій системі. Процес лексикалізації передбачає набуття навичок використання неологізму в суспільстві в різних контекстах [24, с. 80]. Після завершення усіх адаптивних процесів лексична інновація набуває статусу соціально акцептованої.

Усі новотвори можна поділити на два види: загальномовні та індивідуальні (авторські). До числа перших належать лексичні та семантичні неологізми. Лексичні або власне неологізми – це слова, що характеризуються абсолютною новизною як форми, так і змісту [3, с. 1]. Семантичним

неологізмом або неосемантом вважають вже наявну в мові лексему, що розвиває нове значення [14, с. 17]. Авторські новотвори або okazіоналізми є результатами індивідуальної мовокреації. Характер їхнього утворення не є спонтанним, оскільки автори усвідомлюють необхідність генерування слів та виразів, що додадуть емоційності їхньому висловлюванню [38, с. 1]. При цьому авторські неологізми зазвичай не виходять за межі контексту, в якому їх було вперше вжито.

На думку філологинь М. Кабре, Р. Баго та Х. Сієрри, поява нових лексичних одиниць зумовлена необхідністю в адаптації мови до поточних суспільних змін з метою забезпечення її життєздатності [26, с. 1]. Відповідно, лексичні інновації слугують маркером розвитку мови та адаптації словникового складу до культурних та соціально-політичних потреб носіїв.

Вітчизняний лінгвіст О.М. Бондаренко, окрім впливу екстралінгвістичних факторів, вбачає таку мовну проблему, як дію закону економії мовних засобів, ще однією причиною появи лексичних інновацій [2, с. 2]. Цей лінгвістичний закон є релевантним в сучасній англійській мові, яка має тенденцію до компресії та раціоналізації, що зокрема можна проілюструвати великою кількістю утворених нещодавно скорочень.

Іспанська філологиня М. Кабре виокремлює чотири критерії для ідентифікації лексичних одиниць як неологізмів, серед яких діахронічний, психологічний, лексикографічний, а також критерій семантичної нестабільності [27, с. 205–207]. Розглянемо кожен із них більш детально.

Психологічний критерій ставить головний акцент на суб'єктивному, індивідуальному сприйнятті мовцем інновації [7, с. 39]. Так, носії мови порівнюють слова з нового лексикону зі словами старого вокабуляру, тим самим усвідомлюючи контраст між лексичним новаторством та узуальною одиницею.

Відповідно до лексикографічного критерію лексична інновація характеризується відсутністю її закріплення у словникових джерелах [28, с. 529]. Тобто будь-якій лексичній одиниці, дефініцію якої не подано в жодному

словнику, доцільно надати статус неологізму (напр. термін AIDS, що з'явився в англійській мові майже 40 років тому, не було включено до словникового складу до кінця 1980 рр.).

Діахронічний критерій пов'язаний із попереднім, оскільки його суть полягає в факті новизни слова, результатом якої є відсутність лексикографічного закріплення інновативних одиниць, що й підтверджує їхню неологічність [31, с. 3]. Відповідно, неологізм варто розглядати як лексичну одиницю, що з'явилася у мовній системі нещодавно.

На думку М. Кабре, неологізмом варто також вважати лексичну одиницю, яка проявляє ознаки формальної (морфологічної, графічної, фонетичної) або семантичної нестабільності. Філологиня переконана, що найкращим способом ідентифікації неологізму є так званий гібридний підхід, тобто застосування усіх чотирьох описаних вище критеріїв для визначення статусу нової лексичної одиниці [27, с. 205–207]. Лише у такому випадку можна якнайточніше визначити неологічний статус слова або виразу.

Одним із центральних питань неології є класифікація інноваційних лексичних одиниць. Свій погляд на типологізацію лексичних інновацій висловлює М. Кабре, поділяючи їх на власне неологізми, псевдонеологізми та семантичні неологізми [27, с. 205–207]. Власне неологізми – це новотвори на позначення абсолютно нових для носіїв мови понять і реалій (напр. *quaranteam* – обмежене коло для спілкування у карантинний період). Псевдонеологізми характеризуються новизною форми, проте поєднують її зі значенням, що вже знайшло свій вираз в іншій формі. Прикладами псевдонеологізмів можуть бути аббревіатури, зокрема *LOL* – *laughing out loud* або *IMHO* – *in my honest opinion*. Семантичні неологізми, навпаки, є лексичними інноваціями зі старою формою, для якої розвивається нове значення [29, с. 10]. Прикладом такої семантичної нестабільності є слово *lockdown*, що раніше використовувалося на позначення короткотривалої екстремальної ситуації, коли для гарантування особистої безпеки доцільним було не покидати приміщення. Сьогодні ж слово *lockdown* позначає довгострокову урядову стратегію, метою якої є мінімізація випадків

захворювання COVID-19. Однак цей погляд на проблему класифікації інновацій не враховує особливості їхнього функціонування, які, на нашу думку, є важливим елементом аналізу та констатації факту неологічності.

Іспанська філологиня М. Гормінго пропонує класифікувати неологізми за сферами творення та використання (загальномовні та спеціалізовані), за характером деривації (спонтанні та плановані), за функціональними особливостями (деномінативні або інформативні та стилістичні або експресивні) [32]. Такі підходи до систематизації неологічних одиниць допомагають детальніше проаналізувати новотвори з різних лінгвістичних аспектів, а не лише з точки зору семантики.

Неологізми виконують низку важливих функцій у мові та мовленні. По-перше, неологічним лексичним одиницям властива номінативна функція, тобто функція іменування нових предметів, явищ і понять. Цікаво, що неологізмів, які виконують виключно номінативну функцію, небагато, оскільки вони певною мірою виконують ще й експресивну та емотивну функції завдяки своєму новаторському характеру [5, с. 3–6]. Інакше кажучи, неологізм поєднує у собі формальну номінацію та суб'єктивне ставлення мовця.

По-друге, неологізми виконують компресивно-інформативну роль, суть якої полягає в заключенні певного об'єму інформації в порівняно малій словоформі [5, с. 6]. Наприклад, новотвір *spendemic* є телескопізмом від слів *spending* та *pandemic*, поєднання яких оптимізувало передачу суті поняття шляхом скорочення використаних мовленнєвих зусиль.

По-третє, неологічні одиниці виконують діагностичну функцію, тобто вони виступають у ролі своєрідного лакмусового папірця певного періоду, розкриваючи особливості мови, її стан та менталітет носіїв у конкретний відрізок часу [22, с. 303]. Сучасний англійський короновокабуляр виконує кожен з цих функцій, адже денотує нові поняття, компресує досить складні концепти у стислі словоформи та рефлектують поточні суспільно-політичні зміни у мові.

Однією з найактуальніших тенденцій розвитку неології вважаємо творення коронавірусного вокабуляру сучасної англійської мови, тобто слів та виразів, які виникли під впливом пандемії COVID-19 та активно поширюються від лютого 2020 р. й донині. Мотивацією до появи цього лексичного пласту є необхідність громадськості у денотації релевантних понять. Для підвищення ефективності дослідження коронавірусної лексики науковці створюють корпуси релевантних онлайн-публікацій, за допомогою яких можна проаналізувати дериваційні схеми та функціональні особливості новотворів [41]. Наразі становлення короновокабуляру продовжується, тож варто й надалі слідкувати за модифікаціями у межах цього словникового кластеру.

Отже, неологізми є детермінантами мовної еволюції та відображенням актуальних культурних та суспільно-політичних тенденцій. Основна проблематика новотворів пов'язана з амбівалентністю більшості їхніх лексичних особливостей, зокрема з власне визначенням поняття неологізму, їхньою класифікацією та виокремленням основних функцій. Актуальним питанням неології є також продуктивність дериваційних механізмів англійської мови, що і є фокусом дослідження наступного підпункту цієї наукової роботи.

1.2 Принципи сучасного словотвору пандемійних одиниць

Одним з центральних доменів неологічних досліджень є вивчення механізмів утворення неологізмів. Раніше словотвір розглядався як розділ граматики, який існував поряд з морфологією та синтаксисом, або як частина морфології з тісними зв'язками з граматиною та лексикологією [13, с. 211]. На сучасному етапі він є предметом окремої галузі досліджень з мовознавства.

Питанням словотвору та семантичними особливостями мови присвячені чисельні розвідки, серед яких імена І.О. Бодуена де Куртене, І.В. Андрусак, Н.Д. Арутюнової, Л.В. Щерби, В.Г. Гака, С.М. Єнікєєвої, В.І. Заботкіної, Ю.А. Зацного, В. Фляйшера, К. Беккера, О. Есперсена та інших. Зокрема, російський лінгвіст І.О. Бодуен де Куртене заклав основи словотвору як

окремої наукової сфери, академік Л.В. Щерба розмірковував про цілі та схеми словотвору. Їхню працю продовжували німецькі філологи В. Фляйшер та К. Беккер, які обрали своїм науковим фокусом словотворчі тенденції та поняття продуктивності.

Серед досліджень конкретних дериваційних моделей варто виокремити наукові розвідки філологинь С.М. Єнікеєвої та В.І. Заботкіної, які присвячували свої праці особливостям скорочення та телескопії як механізмів сучасного англійського формотворення. Праця іспанської філологині М. Гормінго присвячена питанням евфемізації як дериваційної моделі [32], а український мовознавець М. Карпенко сфокусувався на проблемах словотвору на просторах Інтернет-дискурсу, зокрема на утворенні комп'ютеронімів – власних назв об'єктів комп'ютерного буття – та їхніх підкатегорій (файлонімів, софтонімів, сайтонімів тощо) [12].

Неологізми утворюються за різними словотворчими механізмами, до числа яких входять деривація, зворотній словотвір (редеривація), запозичення, основоскладання, конверсія, скорочення, редуплікація, телескопія та субституція. Керуючись прикладом дослідження корпусу неологізмів кінця ХХ – початку ХХІ ст. авторства філологині С.М. Єнікеєвої [8, с. 11], ми провели кількісний аналіз укладеної нами вибірки зі 102 одиниць пандемійного вокабуляру (додаток А) з метою визначення рівня домінування тих чи інших дериваційних механізмів (додаток Б). У процесі складання вибірки ми користувалися глосаріями та тезаурусами коронавірусної лексики, поданої у низці онлайн-статей, а для тлумачення вже соціально акцептованих одиниць – авторитетними англійськими онлайн-словниками, зокрема The Dictionary [42], Merriam Webster Dictionary [43] та словником сленгізмів Urban Dictionary [45]. Тож далі розглянемо більш детально ті дериваційні механізми, які є продуктивними у процесі творення пандемійної лексики.

Морфологічна деривація залишається однією з найпродуктивніших моделей англійського словотвору. Суть цього механізму полягає у додаванні певного афіксу до кореня слова, тож продуктами деривації є суфіксальні та

префіксальні деривати (похідні). У сучасній англійській мові продуктивними вважаються суфікси *-able, -ee, -er, -or, -ism, -ly, -ness, -ment* тощо та префікси *un-, re-, de-, anti-, ex-, in-, semi-* й *super-* [33, с. 304], про що зокрема звідчать численні інновації типу *coronator, adorkable, truthiness, to deconflict, to unfriend, recommerce* тощо. У процесі аналізу коронавірусної вибірки було виявлено, що 4,9% слів було утворено шляхом префіксації (*self-isolation, self-monitoring, self-quarantine*) та лише 2,94% – шляхом суфіксації (*covidian, coronator, to coronate*). З прикладів бачимо, що вказані вище продуктивні афікси не є функціональними для коронавірусного словотвору.

Запозичення – це включення лексичної одиниці однієї мови до словникового складу іншої з можливою адаптацією до лінгвістичних особливостей мови-реципієнта (субституція звуків, фонологічні та морфологічні зміни тощо) [16, с. 158]. Запозичення в англійському лексиконі представлене майже 70% одиниць у зареєстрованих лексикографічних джерелах [23, с. 84]. Наприклад, англійське слово *chav* («хлопак») походить від ромського *chavi* («дитина»), а слово *hamsterkaufing* – від німецького *Hamsterkauf* («надмірне скуповування»). Продуктивність цієї дериваційної моделі для англійського словотвору є не надто високою, оскільки на сучасному етапі розвитку англійська мова як *lingua franca* сама є домінантним джерелом запозичень для інших мов. Частка запозичень у межах короновокабуляру становить лише 1,96% (*coronaspeck, hamsterkaufing*), що не підтверджує продуктивність цієї словотворчої моделі на сучасному етапі мовного розвитку.

Однією з найбільш продуктивних словотворчих моделей у сучасній англійській мові поряд із конверсією та афіксацією є основоскладання, тобто комбінування двох або більше основ у складі однієї лексичної одиниці [39, с. 2]. Серед лексичних одиниць пандемійного короновокабуляру виокремлюємо 17 новотворів, утворених за цією дериваційною моделлю, зокрема *shutdown, doomscrolling, coronacoma, quaranstream, coronadose, zoom-room, lockdown, coronadodge* тощо. Продуктивність основоскладання як дериваційної схеми є

достатньо високою, про що свідчить відсоток лексичних інновацій англійського короновокабуляру – 16,67%.

Скороченням називають спосіб морфологічної деривації, за якої деяка частина звукового складу вихідного слова вилючається [1, с. 187]. Лексичні скорочення можна поділити на усічення (напр. *Rona* – *Corona*, *iso* – *isolation*) та аббревіатури. Серед останніх вирізняємо ініціалізми, акроніми та фонетичні аббревіації [6, с. 309]. Акронімів та фонетичних аббревіацій в укладеній нами вибірці не виявлено, а от прикладами ініціалізмів є лексичні інновації *B.C.* – *Before COVID-19* та *WFH* – *Working From Home*. Основною причиною «популярності» словотвірної моделі скорочення в сучасному англійському словотворі є тенденція до раціоналізації та компресії мови, особливо на просторах інтернет-дискурсу, де спілкування часто відбувається за принципом мінімізації використовуваних символів. Незважаючи на високу продуктивність для сучасного англійського словотвору, частка лексичних одиниць, утворених за цією дериваційною моделлю, в рамках укладеної нами вибірки становить лише 7,84%.

Цікавим та продуктивним словотворчим механізмом сучасності є телескопія (блендинг, контамінація), під яким розуміють зрощення двох фрагментів слів або одного повного слова і частини іншого [10, с. 69–71]. Спочатку за допомогою цього дериваційного механізму утворювалися переважно іменники (напр. *squoval*, *vlog*, *skort*, *jeggins*), проте останнім часом помітною стала тенденція до утворення дієслів і прикметників (напр. *to computicate*, *metrosexual*, *preet*, *to recomember*).

Характерною ознакою телескопізму є спільні для обох вихідних слів частини (звуки, морфеми або склади), у ході аналізу яких важко визначити, частиною якого саме слова-оригіналу є ці елементи. Найбільш яскравими прикладами коронавірусних інновацій вважаємо слова *lockstalgia*, *ronavation*, *zombie*, *panicdemic*, *Blursday*, *covidiot*, *quarancooking*, *covidivorce*, *coronanoia* тощо. За результатами аналізу англомовного пандемійного вокабуляру частка

телескопізмів становить 35,29%, тобто цей дериваційний механізм є найбільш продуктивним для творення коронавірусної лексики.

Останньою словотворчою моделлю, яку вдалося ідентифікувати на матеріалі укладеної вибірки, є субституція, що являє собою творення слова за вже наявним лексичним зразком, тобто заміну компонента чи кількох компонентів у слові чи виразі [19, с. 87]. Цей механізм словотвору часто є інструментом реалізації мовної гри та гумористичного ефекту, про що, до прикладу, свідчить інноваційна одиниця *Quentin Quarantino* (замість *Quentin Tarantino*) на позначення особи, яка займається створенням надмірної кількості відео у період карантину задля розваги. Серед коронавірусного вокабуляру нами було виявлено лише дев'ять лексичних інновацій, утворених шляхом субституції, що становить 8,82% від загальної кількості новотворів. Серед них: *Blue Skype thinking* замість *blue-sky thinking*; *quarantine and chill* замість *Netflix and chill*; *fattening the curve* замість *flattening the curve* та *elephant in the Zoom* замість *elephant in the room*.

Отже, проведений словотвірний аналіз англomовного пандемічного коронавокабуляру свідчить про те, що серед усіх механізмів найвищу продуктивність мають морфологічна деривація, телескопія та основоскладання. Водночас аналіз укладеної вибірки довів, що деякі традиційні продуктивні моделі словотвору, зокрема афіксація, не є актуальними у процесі творення пандемічної лексики.

РОЗДІЛ 2

ПРАГМАТИКА ВИКОРИСТАННЯ АНГЛОМОВНОЇ ПАНДЕМІЙНОЇ ЛЕКСИКИ НА РІЗНИХ ДИСКУРСИВНИХ ВЕКТОРАХ

2.1 Особливості функціонування короновокабуляру в політичному та повсякденному дискурсах

Однією з особливостей мови є наявність великої кількості сфер її використання (дискурсів). Дискурс (від фр. *discours* – мовлення) є багатофункціональним поняттям, що унеможливорює його однозначне трактування. З одного боку, він є проявом особливостей функціонування мови в певній лінгвістичній ситуації в усній або письмовій формі [28, с. 20–21]. Натомість з позиції прагмалінгвістики дискурс визначають як інтерактивну діяльність учасників спілкування, встановлення і підтримку контакту, інформаційний та емоційний обмін, здійснення впливу один на одного, переплетення комунікативних стратегій та їхніх вербальних і невербальних утілень у практиці спілкування [25, с. 123]. У рамках цієї роботи дискурс вважаємо текстом у межах певного комунікативного контексту, зокрема політичного, публіцистичного, повсякденного та віртуального.

Спілкування є невід’ємним елементом повсякдення. З цієї ж причини загальноновживана лексика становить найбільшу частку словникового складу будь-якої сучасної мови та є основою для формування лексичної бази спеціалізованих дискурсів [17, с. 207]. Дискурс повсякденності поєднує спільний для людей досвід, відображаючи актуальні реалії життя.

Англійський пандемійний вокабуляр значною мірою складається із загальноновживаної лексики. Такі поняття як *quarantine*, *contact tracing*, *self-isolation*, *pandemic*, *self-monitoring*, *coronavirus*, *COVID-19*, *lockdown*, *shutdown*, *social distancing*, *furlough* тощо, які спершу функціонували в рамках спеціалізованих дискурсів (зокрема медичного та політичного), сьогодні є

загальноновживаними, оскільки входять до узуальної лексики англоvnих носіїв. розглянемо приклади:

(1) *The two-week quarantine period for contacts of those who test positive for Covid-19 could be cut to 10 or seven days, amid criticism of Test and Trace* (BBC News, 25.10.20). (2) *Boris Johnson and his chief scientific adviser have admitted to failings in England's £12bn test-and-trace system as contact-tracing fell to a new low and waiting times for test results soared to almost double the target* (The Guardian, 22.10.20). Обидва уривки містять актуальну пандемійну лексику нейтрального характеру. Одиниці *quarantine*, *COVID-19*, *contact tracing* використовуються в поданих фрагментах в термінологічному значенні, тобто виконують суто номінативну функцію і не містять семантики суб'єктивної оцінки мовців.

Частота вживання деяких із зазначених вище лексичних одиниць за останні півроку помітно збільшилася. Зокрема за версією Collins Dictionary, лексема *lockdown* стала у 2020 р. словом року. У 2019 р. було зафіксовано лише 4 тис. випадків її вживання, натомість вже у 2020 р. цей показник сягнув позначки у 250 тис. [44]. Крім того, слово *lockdown* виявилось семантично нестійким. До початку пандемії коронавірусу воно позначало план дій в умовах короткотривалої екстремальної ситуації, що відбувається локально. Сьогодні ж воно уособлює спільний для мільйонів людей досвід життя в тривалих карантинних умовах.

Усічений варіант слова *coronavirus* – *corona* – функціонує і як самостійна лексема на позначення хвороби, і як словотворчий формант. З його допомогою було створено низку лексичних інновацій, зокрема *coronadose*, *coronacation*, *coronanoia*, *coronalusional*, *coronapocalypse* тощо. Прагматичний аспект вживання цих лексичних одиниць суттєво різниться, оскільки вони використовуються у різних комунікативних ситуаціях. Наприклад, *coronageddon* описує соціально-економічний занепад, спричинений негативним впливом глобального перебігу пандемії COVID-19, а також відображає моральний стан оточуючих, є рефлексом остраху мовця щодо майбутнього:

(3) *Life is not just about being safe, it's about the quality of life. Life is to be lived. If the hope of the future is destroyed, people will die inside. It will really then be coronageddon!* (Camden journal, 22.10.20).

Інноваційна одиниця *coronaspiracy* використовується на позначення теорії змов щодо виникнення та поширення коронавірусу, які є предметом палких дебатів на різних рівнях. Цей телескопізм завдяки одному зі своїх елементів (*conspiracy* – «змова») інкорпорує сему таємничості. Мовець вживає інновацію з метою привернення уваги громадськості до теми COVID-19, політизує її, тим самим каталізуючи подальші дискусії:

(4) *Coronaspiracy Theory: RTD asks a Russian virologist if there is any truth to Chinese and US accusations of criminal intent behind Covid-19* (Rtd Documentary Channel, 20.03.20).

Дискурс повсякденності сьогодні характеризується тісним зв'язком із політичним дискурсом. Політичний дискурс репрезентує світ політики, до якого належать ораторські виступи та офіційні тексти на політичні теми, постанови, укази, закони, наукові політичні статті, газетно-публіцистичні тексти [15, с. 45]. Концепції політичного контексту проникли у буденність у вигляді лексичних одиниць, що позначають стратегії подолання негативних наслідків локдауну та назви карантинних заходів, які впроваджують уряди країн по всьому світу (напр. *quarantine, covexit, contact tracing, drive-thru testing, lockdown* тощо). Ці слова та вирази характеризуються високою частотою використання, що зокрема демонструють результати аналізу корпусу коронавокабуляру Оксфордським словником англійської мови (OED, 15.04.20). До прикладу, слово *quarantine*, що входило до двадцяти ключових лексичних одиниць, зафіксованих Оксфордським словником у перші три місяці цього року, у січні займало 19 місце в рейтингу. Натомість вже у лютому воно сягнуло трійки найуживаніших слів, однак у березні опустилося до дев'ятої позиції рейтингу. Дослідження стійкості функціонування пандемійної лексики триває, тож варто очікувати потенційних змін у характері вживання коронавірусних новотворів.

Як було зазначено раніше, публіцистичний текст є одним з елементів політичного дискурсу. Оскільки суть журналістської діяльності полягає у висвітленні актуальних суспільно-політичних подій, а найактуальнішим питанням сьогодення є перебіг пандемії коронавірусу на глобальному рівні та вживання заходів мінімізації згубних наслідків для суспільства та економіки на локальному рівні, вважаємо за доцільне описати роль публіцистики у закріпленні функціональних особливостей англійської пандемійної лексики.

Сьогодні журналісти є одними з провідних спеціалістів, що беруть участь у збагаченні словникового складу мови [36, с. 95–96]. У межах короновокабуляру можна виокремити групу так званих журналістських неологізмів – нестійких новотворів, що були одноразово використані в публіцистичних виданнях. Розглянемо декілька дискурсивних фрагментів.

(5) *Above all, just as you may have entered lockdown with purpose, exit it with purpose too. If you do not, then you may start having feelings of 'lockstalgia', and start regretting that you did not keep doing the things that you not only found more efficient but preferred and actually enjoyed* (CityWire, 02.07.20). Лексема *lockstalgia* денотує стійке відчуття особою туги за свободою дій у допандемійний період. Негативна конотація неологізму підсилюється за рахунок усвідомлення мовцем неможливості змінити життєві умови, тобто шляхом використання цього слова особа визнає безнадійність поточної ситуації.

(6) *Like fictional zombies, we Zoombies are relentless yet not fully human. Unlike them, we have a heavy heart and sometimes we wear elegant clothes to show up on screen. But our digital projections retain all the constraints of a literal imagination and none of the freedoms of a literary one* (Financial Times, 14.05.20). У цьому прикладі ми вбачаємо певний іронічний підтекст, тобто вживаючи лексичну інновацію *zoombie*, мовець виражає глузливо-критичне ставлення до активних користувачів програм для проведення відео-конференції, порівнюючи їх з персонажами з наукової фантастики.

Певну частку коронавірусного вокабуляру становлять лексичні одиниці, перспективи довгострокового закріплення яких у лексикографічній системі сучасної англійської мови порівняно невисокі. Пояснити цей факт можна тим, що деякі лексичні інновації коронавокабуляру вже мають синоніми, до вживання яких носії мови звертаються частіше. Так, наприклад, вживання лексеми *coronator* значно поступається частотою словосполученням *COVID-19/coronavirus survivor*, а одиниці *magpieing*, *panic buying* та *hamsterkaufing* зустрічаються рідше, ніж популярне нині слово *hoarding*.

Отже, англійська пандемійна лексика функціонує у низці комунікативних дискурсів, зокрема у повсякденному та політичному. Зважаючи на поточну ситуацію у світі, варто зазначити, що ці два дискурси є взаємопов'язаними та взаємопроникними, оскільки складаються зі схожого лексичного матеріалу. Спеціалізована лексика сьогодні є обов'язковим елементом буденного спілкування. Проте не всі слова та вирази коронавокабуляру характеризуються тенденцією до стійкості функціонування, зокрема журналістські неологізми у низці випадків можуть бути замінені узуальними одиницями.

2.2 Прагматика використання пандемійної лексики та її функціонування на просторах інтернет-дискурсу

XXI ст. неможливо уявити без інтернет-спілкування. Онлайн-комунікація – це важливий елемент сучасності, тісно переплетений з передачею та інтерпретацією інформаційних ресурсів. Серед основних її особливостей варто виділити поєднання рис писемного та усного мовлення, гіпертекстуальність, асинхронію, віртуальність, максимальну компресію інформації тощо [4, с. 14–16]. Перевагою інтернет-спілкування вважаємо також дистанційність, що є особливо актуальним у сучасних умовах життя.

Цьогоріч через впровадження карантинних заходів більшість людей були змушені практично перенести своє життя у віртуальний світ. Спілкування нині

проходить майже виключно онлайн, і це також активно впливає на формування коронавокабуляру.

Англійська пандемійна лексика відображає реалії життя 2020 р. Упродовж пандемійного періоду утворилася значна кількість тематичних груп лексики. Зокрема англомовний вокабуляр поповнився лексичними одиницями на позначення рутинних занять та подій, наприклад *coronacut*, *zoom-room*, *quaranbaking*, *ronavation*, *quarantstream*, *doomscrolling*, *coronadodge*, *covidivorce*, *antisocial distancing*, *coronacoma* тощо. Розглянемо вживання деяких з них.

(7) *To help navigate the Golden Age of "Quaranstreaming," "GMA" presents this guide of entertainment that you can stream, some of it live (just click the time next to each event to be taken to the right place) and much of it for free* (ABC News, 02.07.20). На нашу думку, вживання одиниці *quaranstreaming* завдяки її очевидному новаторському характеру допомагає підвищити лексичну виразність текстового повідомлення. Виконуючи роль так званого клікбейту, неологізм привертає увагу більшої кількості читачів, тобто допомагає службі новин, зокрема ABC News, досягти кращих показників перегляду.

(8) *This is what I call a #RonaVation! Day 1 in the books! My grandfather laid tile for 30 years I must say very much like #coaching! It's all in the prep work! #DIY #Craftsmen #UnfinishedBusiness* (Twitter, 07.05.20). У цьому випадку використання коронавірусної інновації *ronavation* на позначення ремонтних робіт в умовах карантину як способу подолати апатію та нудьгу сприяло виникненню хештегу. Він виконує роль своєрідного з'єднувального елементу між користувачами соціальних мереж, які намагаються знайти однодумців дистанційно шляхом використання відповідного ключового слова.

(9) *Because we are all likely to conduct more and more doomscrolling as the election nears and 2020 continues its infamy, I urge you to stop ingesting digital junk, and start reading a book* (Fortune, 25.10.20). *Doomscrolling* має очевидну негативну конотацію, оскільки лексична одиниця у своєму складі має основу *doom* («приреченість, загибель»). Завдяки одному зі своїх компонентів (*scrolling* – «гортання інтернет-сторінок») фінальне слово відображає вид

активності, за якого особа бездумно читає переважно негативні новини впродовж тривалого часу. З наведеного вище дискурсивного фрагменту можна зробити висновок, що мовець засуджує таку діяльність та закликає читачів обрати продуктивніше та оптимістичніше заняття.

Невід'ємною частиною повсякдення стали турботи, пов'язані зі змінами у звичному розпорядку навчальної діяльності та роботи. Деякі працівники були змушені піти у відпустку за власний рахунок, унаслідок чого збільшилася частота використання слова *furlough* у дописах у соціальних мережах. Ще більша частина працездатного населення та майже всі студенти та учні приєдналися до практики роботи та навчання в онлайн-режимі. Англійська лексика відреагувала на ці соціальні модифікації появою таких інновацій як *Blue-Skype thinking*, *coronacation*, *isodesk*, *upperwear* тощо, які сьогодні активно використовуються носіями мови.

(10) *This is what my #isodesk looks like. What about yours?* (Twitter, 22.04.20). Цей дискурсивний фрагмент ілюструє використання ще одного хештегу, сама наявність якого у дописі спонукає читачів ознайомитися з іншими матеріалами за темою, натиснувши на нього. Окрім цього автор допису додає запитання, тим самим активно запрошуючи інших користувачів соціальної мережі взяти участь у своєрідному флешмобі, метою якого є віртуальне зближення незнайомців в умовах соціальної ізоляції.

Ще одним джерелом занепокоєння населення у карантинний період стало помітне зменшення рухової активності, на заміну якій прийшла практика переїдання у якості способу заспокоїтися або розважитися. Неможливість проводити активно час надворі, тривожність через постійний потік негативних новин та нова звичка заїдати турботи актуалізувала проблему зайвої ваги, яку ілюструють такі слова як *coronaspeck*, *covid-kilos*, *COVID-8/COVID-10* та вираз *fattening the curve*.

(11) *On a lighter note, Adidas pants + white T-shirt + tux-type jacket, sneakers will be my only conference attire from now on. If the academy is dead and conferences are canceled forever, I could wear same to interview for a job as*

bouncer's aide (after losing Coronaspeck) (Twitter, 24.04.20). Уживання лексеми *coronaspeck* у межах цього прикладу має нейтральний характер, оскільки мовець констатує факт наявності проблеми зайвої ваги, проте не додає ані позитивної, ані негативної її суб'єктивної оцінки.

Тривале перебування в ізоляції від соціуму та постійний стрес є причинами пошуку людьми способів відволіктися та розслабитися. Для деяких таким методом стало вживання алкогольних напоїв. Лексичні інновації *coronarita*, *quarantini*, *Furlough Merlot*, *Bored-eaux*, *Cabernet tedium* яскраво ілюструють, з якими саме проблемами люди намагаються боротися (карантинні обмеження, вимушена відпустка, нудьга). Вони позначають алкогольні суміші зі знайдених вдома інгредієнтів, тим самим відображаючи потребу людей у подоланні свого меланхолійного стану шляхом проведення певних експериментів задля розваги. Коронавірусний неологізм *walktail* є ще одним прикладом інновативної рекреаційної діяльності цього року. Зважаючи на заборону відвідування громадських місць із великим скупченням людей, деякі вигадали поєднувати усамітнені прогулянки парками або іншими природними місцями зі споживанням коктейлю «з собою».

(12) *Glass of furlough merlot soon fix that* (Twitter, 07.08.20). У межах свого онлайн-допису мовець заявляє про те, що *Furlough Merlot* – це рішення проблем будь-якого характеру та масштабу, що за рахунок гіперболічності висловлювання викликає у читачів саркастичну, недовірливу реакцію. Ще однією цікавою рисою лексеми є римування її компонентів, що створює комічний ефект у мовленні.

Постійний потік невтішних новин, проблеми в особистому житті, тривоги за своє здоров'я та добробут близьких, а також страх перед майбутнім призводять до підвищення агресії як одного із захисних механізмів людської психіки. Тому не дивною є тенденція створення та активного функціонування пейоративної лексики як у повсякденному спілкуванні, так і в межах інтернет-дискурсу. Пейоративація та мовна агресія процвітає саме в онлайн-комунікації, чому зокрема сприяють фактори анонімності та дистанціювання.

До зневажливо-іронічних лексичних одиниць у складі коронавокабуляру відносимо *armchair virologist*, яку вживають з метою висміяти особу, що вдає із себе експерта-інфекціоніста, намагається повчати оточуючих та критикує дії уряду, спрямовані на мінімізацію негативних наслідків пандемії. Інновативною нецензурною лексикою вважаємо також одиниці типу *moronavirus*, *covidiot* та *maskhole*, спрямовані на експресію особою негативної оцінки дій людей, які не дотримуються карантинних норм.

(13) *Hi! My name is Bill Gates and during my time at Microsoft I became an armchair virologist and epidemiologist. I'm telling you that you can't go back to normal life until you all get a vaccine from one of the 7 companies that I've invested in. Thank you for coming to my TedTalk* (Twitter, 05.04.20). Автор допису надає відверту негативну оцінку висловлюванням та діям американського підприємця Білла Гейтса шляхом використання прийомів сарказму та імперсоніфікації.

Ще одним захисним механізмом психіки людини є використання слів та виразів із гумористичним підтекстом. Гумор допомагає послабити всеохоплюючий негатив, спричинений стрімким поширенням хвороби та відсутністю ефективних способів її лікування, оскільки переводить увагу людей на інші, менш тривожні реалії життя. Жарти слугують об'єднуючим фактором для людства, так званім механізмом маніфестації лінгвістичної емпатії – відображення ставлення мовця до обговорюваної ситуації [20, с. 56]. Їхня роль сьогодні полягає у нагадуванні, що навіть у часи тотальної соціальної ізоляції можна залишатися поруч одне з одним ментально.

Одним із найпопулярніших нині виразів із гумористичним підтекстом є *quarantine and chill* (аналогія до перед-пандемійного *Netflix and chill*), який англомовні носії використовують у двох ситуаціях: для денотації романтичного проведення часу на карантині у довготривалих стосунках, або як побачення із малознайомою людиною у розпал пандемії:

(14) *Three? He wishes it was that few. Quarantine and chill went a little too far for him, it's five* (Twitter, 30.11.20). У цьому прикладі лексична інновація *quarantine and chill* уживається для обговорення однієї з актуальних тенденцій

сьогодення – стрімкого приросту народжуваності. Автор допису вважає, що саме романтичні побачення на карантині, початковою метою яких було бажання партнерів відпочити та розслабитися, стали причиною бебі-буму в 2020 р.

(15) *No thanks, guys, we don't want to quarantine and chill* (The Guardian, 24.04.20). Наведений приклад є негативною реакцією мовця на пропозиції незнайомих влаштувати побачення у карантинний період. Ми висловлюємо здогадку, що категорична відмова зумовлена небажанням мовця ризикувати своїм здоров'ям та життям, оскільки контакти з незнайомими людьми є наразі небезпечними.

Ще однією інновативною лексичною групою є низка одиниць на позначення людей, які мають труднощі з написанням слова *quarantine*. Серед варіантів, які зустрічаються найчастіше, можна назвати сленгізми *cornteen*, *corn teen*, *corn of teen* та *corn and teen*.

Отже, інтернет-спілкування є центральною платформою цього річної повсякденної комунікації, оскільки майже всі аспекти життя (зокрема навчання, зустрічі та робота) функціонують у режимі онлайн. Пандемійна лексика продовжує набирати популярність серед англомовних носіїв, оскільки номінує нові реалії життя у процесі обміну інформацією, рефлектує настрої населення, допомагає самовиразитися.

ВИСНОВКИ

Лексика сучасної англійської мови є надзвичайно динамічною системою. Упродовж усієї своєї історії під впливом екстра- та інтралінгвістичних факторів англomовний лексичний склад активно видозмінювався та адаптувався до мовних потреб носіїв. Завдяки тенденції до неологізації, англomовна лексика здатна відображати актуальні питання сьогодення та поточні настрої у суспільстві.

Окрім екстралінгвістичних чинників, зокрема дії закону мовної економії, каталізатором неологічних процесів виступають суспільні зміни, що відбуваються у певний проміжок часу. Коронакриза, що триває нині, є центральним фактором впливу на лексикографічну систему англійської мови, оскільки актуалізувала проблему номінації інновативних реалій.

Систематизація новотворів є однією з нагальних проблем неології. Відсутність єдиного принципу типологізації інновативної лексики викликає палкі дискусії всередині наукової спільноти. Різні погляди на класифікацію нових лексичних одиниць висловлював ряд вчених. Зокрема іспанська філологиня М. Кабре для типологізації неологізмів керувалася їхніми семантичними особливостями. Натомість її співвітчизниця М. Гормінго розширила питання систематики, включивши до класифікаційних ознак сфери творення та функціонування, а також характер деривації неологізмів.

Творення лексичних інновацій відбувається за низкою словотвірних моделей. Серед них: деривація, зворотній словотвір (редеривація), запозичення, основокладання, конверсія, скорочення, редуплікація, телескопія та субституція. Варто зазначити, що на сучасному етапі розвитку англійської мови не всі зазначені вище моделі є продуктивними, зокрема редуплікація та конверсія значно поступаються результативністю решті.

Центральним неологічним кластером сучасності є пандемійна (коронавірусна) лексика, тобто слова та вирази, утворені у період з лютого 2020 р. й донині, які слугують рефлексорами поточних суспільних подій та

настроїв. Коронавірусний вокабуляр все ще перебуває на етапі свого становлення. Його функціональні особливості знаходяться у процесі постійних модифікацій, тож варто продовжувати слідкувати за потенційними змінами тенденцій у характері творення та вживання новітньої пандемійної лексики.

Повертаючись до питання дериваційної продуктивності, варто зазначити, що у процесі творення пандемійного вокабуляру свою актуальність втратили механізми афіксації та скорочення. Натомість основоскладання та телескопія демонструють значну продуктивність.

У рамках наукової роботи ми дослідили особливості функціонування коронавокабуляру в політичному, повсякденному та інтернет-дискурсах. Англomовний пандемійний кластер, основу якого становить загальноновживана лексика, виконує денотативну роль, називаючи нові реалії життя, а також рефлектує настрої мовців, зокрема відчуття занепокоєння, страху, туги та безнадійності. До більш позитивних випадків функціонування коронавірусних лексичних одиниць відносимо приклади вживання новотворів як хештегів у соціальних мережах з метою віртуального об'єднання людей в умовах карантинних заходів.

Деякі одиниці коронавокабуляру реалізують гумористичний аспект за рахунок іронічного та саркастичного підтексту, який проявляється у ситуаціях, коли мовець своїм висловлюванням демонструє глузливо-зневажливе ставлення до іншої особи. Подібні прояви гумору маніфестують лінгвістичну емпатію, надаючи конкретній ситуації суб'єктивної оцінки мовця.

Зважаючи на стійку тенденцію виникнення нових понять та концепцій під впливом суспільних змін та розвитку громадського життя, неологія завжди матиме матеріал для дослідження, а тому є однією з найбільш перспективних галузей мовознавства сьогодні. Питання пандемійної інноватики, особливостей її творення та функціонування на різних дискурсивних векторах не втрачає своєї актуальності та залишається фокусом наукових розвідок лінгвістів та лексикографів. Одним з найбільш релевантних питань вважаємо проблему класифікації коронавірусних одиниць за дериваційним та функціональними

принципами. Важливим є також продовження та розширення дискурсивного аналізу пандемійного вокабуляру для виявлення змін у характері функціонування окремих неологічних одиниць на різних стадіях перебігу пандемії коронавірусу.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка : учеб. пособие. 2-е изд., перераб. Москва: ФЛИНТА, 2012. 376 с.
2. Бондаренко О.М., Черневич А.О. Англійські неологізми: нове у використанні способів утворення. *Вісник Запорізького національного університету*: Запорізький національний університет, 2010. № 1. С. 127–131.
3. Глазова О.П. Вивчення в школі неологізмів. Київський університет імені Бориса Грінченка, 2013. 20 с.
4. Гудзь Н.О. Інтернет-дискурс як новий тип комунікації: структура, мовне оформлення, жанрові формати. *Сучасні лінгвістичні студії : Навчальний посібник*. Житомир: Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2015. С. 61–87.
5. Джейси Чо Дж. Функционирование неологизмов в языке газеты. *Russian Language Journal*, 2008. № 58. С. 133–157.
6. Дзюбіна О.І. Скорочення як спосіб утворення неологізмів в сучасній англійській мові (на матеріалі англomовних Інтернет-видань та форумів в молодіжних соціальних мережах). *Філологічні науки*: Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2014. № 3. С. 309–312.
7. Ємчура Н.Р. Теоретичні засади визначення неологізмів у сучасному слов'янському мовознавстві. *Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур*: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2010. Вип. Спец. вип.. С. 33–41.
8. Єнікеєва С.М. Система словотвору сучасної англійської мови: синергетичний аспект (на матеріалі новоутворень кінця ХХ–початку ХХІ століть): автореф. дис. ... д-ра філол. наук: 10.02.04. «Германські мови». Київ, 2011. 32 с.
9. Зацний Ю.А. О некоторых инновационных процессах и механизмах в лексико-семантической системе английского языка. *Нова філологія*: Запорізький державний університет, 2013. № 58. С. 64–76.

10. Зацний Ю.А. Тенденції та процеси розвитку лексико-семантичної макросистеми сучасної англійської мови. *Актуальні питання іноземної філології*: Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2016. № 4. С. 68–74.
11. Зацний Ю.А. Сучасний англомовний світ і збагачення словникового складу. Львів: ПАІС, 2007. 228 с.
12. Карпенко М. Словотвір англомовних сайтонімів. *Наукові записки*: Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, 2017. № 1(27). С. 141–146.
13. Коваленко К.Г. Продуктивні способи утворення нових слів у сучасній англійській мові. *Актуальні проблеми сучасної медицини*: Українська медична стоматологічна академія, 2013. Т. 13, № 4. С. 211–214.
14. Костюк Ю. Семантичні неологізми у суспільно-політичній лексиці української літературної мови. *Магістерський науковий вісник*: Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, 2017. № 27. С. 16–18.
15. Кухарчук І.О. Мовні особливості сучасного політичного дискурсу (на матеріалі публічних виступів Олега Ляшка). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*: Міжнародний гуманітарний університет, 2018. № 33(1). С. 45–47.
16. Паньків У.Л. Запозичення як наслідок процесу міжмовної взаємодії. *Філологічні науки*: Житомирський національний університет, 2011. № 56. С. 157–160.
17. Пономарьова Л. Мовні засоби юридичного дискурсу. *Східнослов'янська філологія. Мовознавство*: Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, 2009. № 15. С. 202–208.
18. Притуляк-Казмірук Ю.Б. Конверсія як засіб словотворення в англійській мові. *Наукові записки Національного університету "Острозька академія"*. Серія : Філологічна: Острозька академія, 2014. № 43. С. 248–250.

19. Тарутина А.А. Субституция как продуктивный способ индивидуально-авторского словообразования в поэтическом тексте. *Научные революции как ключевой фактор развития науки и техники: сборник статей по итогам Международной научно-практической конференции*, г. Киров, 28 мая 2020 г. / редкол. А. А. Сукиасян, З. Г. Алиев и др. Стерлитамак: АМИ, 2020. С. 87–89.
20. Таценко Н.В. Емпатія в сучасному англomовному дискурсі: когнітивно-синергетичний вимір: дис. д-ра філол. наук: 10.02.04. Харків, 2018. 459 с.
21. Ткачик О. Номінативні процеси в англomовному політичному дискурсі (скорочення, усічення, злиття, реверсія, конверсія). *Мова і культура: Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського*, 2014. № 17. С. 141–146.
22. Циганкова З.М. Функції неологізмів в англomовних романах жанру «чикліт». *Одеський лінгвістичний вісник: Одеська юридична академія*, 2014. № 4. С. 300–304.
23. Швачко С.О. Модельовані та немодельовані паттерни словотвору в англomовному дискурсі. *Філологічні трактати: Сумський державний університет*, 2012. Т.4, №3. С. 84–88.
24. Шутова М.О. Неологізми в сучасній англійській мові. *Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО Серія Філологія, педагогіка, психологія: Київський національний лінгвістичний університет*, 2010. № 21. С. 79-85.
25. Янкович М.В. Поняття дискурсу в гуманітарних науках та визначення терміна «дискурс» у лінгвістиці. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: Міжнародний гуманітарний університет*, 2015. № 15(1). С. 123–126.
26. Cabre Castellvi M.T., Bagot R.E., Sierra C.V. Neology in specialized communication. *Terminology: Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company*, 2012. № 18(1). P. 1–8.

27. Cabre M.T. Terminology: theory, methods and applications. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 1999. 248 p.
28. Drid T. Discourse Analysis: Key concepts and perspectives. University of Ouargla, 2010. P. 20–25.
29. Gontsarova J. Neologisms in modern English: study of word-formation processes: Bachelor's thesis. Narva, 2013. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/17033477.pdf> (дата звернення: 15.10.20)
30. Guerra A.R. Dictionaries of Neologisms: a review and proposals for its improvement. *Open Linguistics*: De Gruyter Open, 2016. № 2. P. 528–556.
31. Hadi S.A., AL-Majdawi A.M. The Significance of Political Neologisms. Wasit University, 2019. 10 p.
32. Hormingo M.T. Lexical Creation and Euphemism: Regarding the Distinction Denominative or Referential Neology vs. Stylistic or Expressive Neology. *Lexis: Journal in English Lexicology*, 2012. URL: <https://journals.openedition.org/lexis/371#tocto1n2> (дата звернення: 15.10.20).
33. Jensen G.B., McGillivray B. Multivariate analyses of affix productivity in translated English. *Quantitative Methods in Corpus-Based Translation Studies: A practical guide to descriptive translation research*: Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2012. P. 301–324.
34. Jesensek V. Neologismen in den Presstextsorten Nachricht und Glosse. *Linguistica*: Universität Maribor, 2015. № 35(1). S. 261–272.
35. Khalid A. Reduplication of Urdu and English Words. Methodology and Data Analysis. *Grin*, 2013. URL: <https://www.grin.com/document/296200> (дата звернення 15.10.20).
36. MacKenzie I. Lexical innovation: Cromulently embiggening a language. *Alicante Journal of English Studies*: University of Alicante, 2014. № 27. P. 91–105.
37. Mattiello E. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Pp. vii. 340 p.

38. Smith M.R., Hintze R.S., Ventura D. *Nenovah: A neologism creator nomen ipsum*. Department of Computer Science, Brigham Young University, 2014. 9 p.
39. Somanova M.L. *Words Recently Coined and Blended: Analysis Of New English Lexical Items*. Brno, Masaryk University, 2017. 38 p.
40. T. Schwaiger. The derivational nature of reduplication: Towards a Functional Discourse Grammar account of a non-concatenative morphological process. *Word Structure*: Edinburgh University Press, 2018. № 2. P. 118–144.
41. Wicke P., Bolognesi M.M. Framing COVID-19: How we conceptualize and discuss the pandemic on Twitter. *PLOS One*: Public Library of Science, 2020. URL: <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0240010> (дата звернення: 06.11.20).

СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ

42. Dictionary.com. URL: <https://www.dictionary.com/> (дата звернення: 15.11.20).
43. Merriam Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/> (дата звернення: 15.11.20).
44. The Collins Word of the Year. *Collins Dictionary*. URL: <https://www.collinsdictionary.com/woty> (дата звернення: 22.11.20).
45. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/> (дата звернення: 15.11.20).

СПИСОК ІЛЮСТРАТИВНИХ ДЖЕРЕЛ

46. Corey Broomfield. (2020, May 7). This is what I call a #RonaVation! Day 1 in the books! My grandfather laid tile for 30 years I must say very much like #coaching! It's all in the prep work! #DIY #Craftsmen #UnfinishedBusiness. *Twitter*.

URL: <https://twitter.com/CoachBroomfield/status/1258374048238710785> (дата звернення: 15.11.20).

47. Coronaspiracy Theory: RTD asks a Russian virologist if there is any truth to Chinese and US accusations of criminal intent behind Covid-19. *RTD. Documentary Channel*. URL: <https://rtd.rt.com/stories/coronaspiracy-theory-rtd-asks-russian-virologist-bioweapon/> (дата звернення: 15.11.20).

48. Coronavirus: 14-day quarantine for Covid contacts could be reduced. *BBC News*. URL: <https://www.bbc.com/news/uk-54678809> (дата звернення: 15.11.20).

49. Corpus analysis of the language of Covid-19. *Oxford English Dictionary*. URL: <https://public.oed.com/blog/corpus-analysis-of-the-language-of-covid-19/> (дата звернення: 15.11.20).

50. King Cuzzy. (2020, April 5). Hi! My name is Bill Gates and during my time at Microsoft I became an armchair virologist and epidemiologist. I'm telling you that you can't go back to normal life until you all get a vaccine from one of the 7 companies that I've invested in. Thank you for coming to my TedTalk. *Twitter*. URL: <https://twitter.com/CuzzinCuzzy/status/1246864072030572547> (дата звернення: 15.11.20).

51. Lyons J. Quaranstream: Free events and services to watch online while self-quarantining. *ABC News*. URL: <https://abcnews.go.com/GMA/Culture/quaranstream-free-events-services-watch-online-quarantining/story?id=69942143> (дата звернення: 15.11.20).

52. Marshall D. Life is for living, avoid corona'geddon! *CamdenNewJournal*. URL: <http://camdennewjournal.com/article/life-is-for-living-avoid-coronageddon> (дата звернення: 15.11.20).

53. Mike. (2020, August 7). Glass of furlough merlot soon fix that. *Twitter*. URL: <https://twitter.com/btrnz/status/1291683703996002304> (дата звернення: 30.11.20).

54. Petriglieri G. We are all Zoombies now, but it has to stop. *Financial Times*. URL: <https://www.ft.com/content/34fea7ea-83c5-11ea-b6e9-a94cffd1d9bf> (дата звернення: 15.11.20).

55. Pittaccio M. How to avoid 'lockstalgia' as pandemic restrictions end. *Citywire*. URL: <https://citywire.co.uk/new-model-adviser/news/how-to-avoid-lockstalgia-as-pandemic-restrictions-end/a1374637?ref=new-model-adviser-business-list> (дата звернення: 15.11.20).

56. Sales N.J. No thanks, guys, we don't want to quarantine and chill. *The Guardian*. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/apr/24/coronavirus-dating-apps-quarantine-and-chill> (дата звернення: 15.11.20).

57. Senator Stan Kutcher. (2020, April 22). This is what my #isodesk looks like. What about yours? *Twitter*. URL: <https://twitter.com/StanKutcher/status/1252958873440399360> (дата звернення: 15.11.20).

58. Siddique H. PM admits failings as England's Covid contact-tracing system hits new low. *The Guardian*. URL: <https://www.theguardian.com/world/2020/oct/22/england-test-and-trace-reaching-fewer-covid-contacts-than-ever> (дата звернення: 15.11.20).

59. Spade. (2020, November 30). Three? He wishes it was that few. Quarantine and chill went a little to far for him, it's five. *Twitter*. URL: <https://twitter.com/spaddyforever/status/1333173094442217474> (дата звернення: 30.11.20).

60. Warrior P. Stop doomscrolling on social media and read a book. *Fortune*. URL: <https://fortune.com/2020/10/25/doomscrolling-social-media-2020-election-twitter-facebook-instagram/> (дата звернення: 15.11.20).

61. Yuliya Komska. (2020, April 24). On a lighter note, Adidas pants + white T m-shirt + tux-type jacket, sneakers will be my only conference attire from now on. If the academy is dead and conferences are canceled forever, I could wear same to interview for a job as bouncer's aide (after losing Coronaspeck). *Twitter*. URL: <https://twitter.com/ykomska/status/1253457899105419265> (дата звернення: 15.11.20).

ДОДАТКИ

ДОДАТОК А

Вибірка лексичних інновацій для аналізу короновокабуляру

№	Лексична інновація	Переклад / пояснення
1.	Antisocial distancing (n) – using health precautions as an excuse for generally ignoring people you find irritating. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178)	антисоціальне дистанціювання
2.	Armchair virologist (n) – someone who thinks he/she knows a lot about the epidemiologic situation and criticizes everything and everyone. (Джерело: https://www.wnycstudios.org/podcasts/otm/segments/armchair-virology-goes-viral)	диванний вірусолог
3.	B.C. (before COVID) (adv) / BCV (before Coronavirus) (adv) – abbreviation referring to the times before the lockdown policies. (Джерело: http://www.cambridgeblog.org/2020/05/covocabulary/)	«до коронавірусу»
4.	Blue-Skype thinking (n) / Zoomposium (n) – work brainstorming session which takes place over a videoconferencing app. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	брейнстормінг з колегами під час Skype-конференції
5.	Blursday (n) – day on which a person does not remember what date and day of the week are today. (Джерело: https://www.bbc.com/worklife/article/20200522-why-weve-created-new-language-for-coronavirus)	«розмитий день»; черговий карантинний день, схожий на всі попередні
6.	Boomer remover (n) – offensive phrase used by younger generations for the devastation of the baby boomer demographic. (Джерело: https://theconversation.com/is-boomer-remover-and-quarantini-how-coronavirus-is-changing-our-language-136729)	вбивця людей літнього віку
7.	Contact tracing (n) – identifying and monitoring people who may have come into contact with an infectious person. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	відстеження контактів
8.	Cornteen (n) – ironic intentional misspelling of the word «quarantine». (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#cornteen)	інтенційно помилкове написання слова «quarantine»
9.	Coronababies (n) / coronials (n) – children born or conceived during the coronavirus pandemic. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#coronials-quaranteens-coronababies)	діти, народжені або зачаті в період пандемії
10.	Coronacation (n) – coronavirus-compelled staycations, due to	відпустка у зв'язку із

	cancelled classes, shifts, and the like. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#coronacation)	впровадженням карантину
11.	Coronacoaster (n) – emotional experience of life during the pandemic. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#coronacoaster)	відчуття особобою тривожності та невпевненості у майбутньому, спричинене пандемією
12.	Coronacoma (n) – the state after having consumed too much devastating news. (Джерело: https://www.abc.net.au/news/2020-05-11/the-new-words-coined-during-coronavirus/12233606)	емоційний стан, викликаний інформаційним перевантаженням
13.	Coronacut (n) – the hilariously bad haircut one does himself/herself under lockdown. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#coronacut)	зазвичай невдала домашня стрижка, яку особа зробила собі сама у зв'язку із закриттям перукарень
14.	Coronadodge (n) / Corona-Waltz (n) – physically avoiding others out in public so as not to contract the virus. (Джерело: https://www.ctvnews.ca/health/coronavirus/coronadodge-isobar-and-zumped-linguist-catalogues-more-than-1k-words-from-pandemic-1.4908434?fbclid=IwAR2SteJxZYNoxvK_LjERcBRcNAJlzMChJNbbrC8abq3mC0aXFsPIwKxzzvw)	уникання людей у громадських місцях
15.	Coronadose (n) – an overdose of bad news from consuming too much media during a time of crisis. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	певна кількість новин про COVID-19, яку особа отримує щоденно.
16.	Coronageddon (n) – pandemic devastation of the world economy along with other aspects of society. (Джерело: https://www.kevinmd.com/blog/2020/05/the-new-words-from-the-coronavirus-pandemic.html)	соціально-економічна криза, спричинена пандемією
17.	Coronalusional (n) – suffering from disordered thinking as a result of or during the COVID-19 crisis. (Джерело: https://www.ctvnews.ca/health/coronavirus/coronadodge-isobar-and-zumped-linguist-catalogues-more-than-1k-words-from-pandemic-1.4908434?fbclid=IwAR2SteJxZYNoxvK_LjERcBRcNAJlzMChJNbbrC8abq3mC0aXFsPIwKxzzvw)	той, що переживає сум'яття у зв'язку з пандемією
18.	Coronamoaner (n) – someone who complains about the current state of affairs all the time. (Джерело: https://www.msk.org.au/new-virus-new-language/)	особа, яка постійно жаліється на умови життя в часи пандемії
19.	Coronanoia (n) – a thought process or fear driven reaction to Covid19, many times to the point of irrationality and/or delusion. (Джерело: https://www.urbandictionary.com/define.php?term=coronanoia)	параноя, викликана коронавірусом
20.	Coronapocalypse (n) – apocalypse compelled by the coronavirus. (Джерело: https://www.abc.net.au/news/2020-05-11/the-new-words-coined-during-coronavirus/12233606)	соціальний апокаліпсис, викликаний пандемією
21.	Coronarita (n) / Quarantini (n) / Furlough Merlot (n) / Bored-eaux (n) /	алкогольний коктейль зі знайдених вдома

	Cabernet tedium (n) – mix of alcoholic beverages you have at home. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#quarantini)	інгредієнтів
22.	Coronaspeck (n) / covid-kilos (n) / COVID-10 (COVID-15, COVID-8 тощо) (n) – excess weight one puts on during quarantine. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#covid-10)	набрана в умовах карантину зайва вага
23.	Coronaspiracy (n) – a bizarre conspiracy theory linking country, person, or technology to the coronavirus crisis. (Джерело: https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Coronaspiracy%20theory)	теорія змови навколо виникнення та поширення хвороби
24.	Coronasplaining (n) – someone who doesn't know very much about pandemic and anti-coronavirus measures lectures others. (Джерело: https://www.ctvnews.ca/health/coronavirus/coronadodge-isobar-and-zumped-linguist-catalogues-more-than-1k-words-from-pandemic-1.4908434?fbclid=IwAR2SteJxZYNoxvK_LjERcBRcNAJlzMChJNbbC8abq3mC0aXFsPIwKxzzvw)	надокучливе повчання та пояснення деталей про перебіг карантину людиною, яка не є експертом
25.	Coronate (v) – sneeze continuously in public. (Джерело: https://www.kevinmd.com/blog/2020/05/the-new-words-from-the-coronavirus-pandemic.html)	часто чхати у громадських місцях
26.	Coronator (n) – someone who has recovered from coronavirus infection. (Джерело: https://www.kevinmd.com/blog/2020/05/the-new-words-from-the-coronavirus-pandemic.html)	особа, яка перехворіла на COVID-19
27.	Coughin' dodger (n) – someone so alarmed by an innocuous splutter or throat-clear that they back away in terror. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	особа, яка здригається від страху, коли хтось поруч чхає або кашляє
28.	Covexit (n) – the strategy for exiting lockdown. (Джерело: https://theconversation.com/coronavirus-has-led-to-an-explosion-of-new-words-and-phrases-and-that-helps-us-cope-136909)	урядовий план виведення країни з карантину
29.	Covideo party (n) – party held via video-conferencing programs. (Джерело: https://www.bbc.com/worklife/article/20200522-why-weve-created-new-language-for-coronavirus)	онлайн-вечірка в умовах карантину
30.	Covidian (n) – individual who wears a mask and surgical gloves in their car, follows the direction of the arrows on the supermarket floor, reports, and or calls out others who are not properly socially distancing. (Джерело: https://www.kevinmd.com/blog/2020/05/the-new-words-from-the-coronavirus-pandemic.html)	особа, яка дотримується усіх карантинних заходів
31.	Covidian selection (n) – social evolutionary changes influencing industry's environment. (Джерело: http://www.pmlive.com/blogs/darwins_medicine/archive/2020/covidian_selection_1338524)	коронавірусний відбір
32.	Covidian worry (n) – type of worry and depression that rapidly and virally spreads during times of uncertainty, such as during a	тривога, викликана негативними новинами

	pandemic. (Джерело: https://www.kevinmd.com/blog/2020/05/the-new-words-from-the-coronavirus-pandemic.html)	про перебіг пандемії
33.	Covidiot (n) / moronavirus (n) – someone who ignores the warnings regarding public safety. (Джерело: https://www.bbc.com/news/uk-scotland-53747980)	людина, яка ігнорує усі карантинні заходи та застереги
34.	Covidivorce (n) – a divorce that is caused by spending too much time together in the quarantine. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#covidivorce)	Розлучення, викликане конфліктами між подружжям в умовах дії карантину та соціального дистанціювання.
35.	Covocabulary (n) – new words created due to the pandemic. (Джерело: http://www.cambridgeblog.org/2020/05/covocabulary/)	коронавірусний вокабуляр
36.	Doomscrolling (n) / doomsurfing (n) – obsessively reading social media posts about the current state of affairs. (Джерело: https://www.bbc.com/worklife/article/20200522-why-weve-created-new-language-for-coronavirus)	постійне читання негативних новин
37.	Dracula cough and sneeze (n) – coughing and sneezing in your elbow for hygienic purposes. (Джерело: https://www.mentalfloss.com/article/623726/new-words-inspired-coronavirus)	«чхання / кашляння Дракули»
38.	Drivecation (n) – holiday, typically in a motorhome or RV, in one's own driveway. (Джерело: https://www.ctvnews.ca/health/coronavirus/coronadodge-isobar-and-zumped-linguist-catalogues-more-than-1k-words-from-pandemic-1.4908434?fbclid=IwAR2SteJxZYNoxvK_LjERcBRcNAJlzMChJNbbC8abq3mC0aXFsPIwKxzzvw)	відпустка на власному авто з метою мінімізації контактів з іншими туристами
39.	Drive-thru testing (n) – test to check whether or not you have coronavirus done while you are sitting in your car and not in the medical institution. (Джерело: https://www.yalemedicine.org/news/covid-19-glossary)	тест на коронавірус, який можна зробити, не виходячи з машини
40.	Elbump (Elbow Bump) (n) – gesture (usually of greeting or farewell) in which two people lightly tap their elbows together as an alternative to a handshake or embrace, esp. in order to reduce the risk of spreading or catching an infectious disease. (Джерело: https://qz.com/1849500/covid-19-elbow-bump-and-self-isolate-are-new-dictionary-entries/)	привітання доторком ліктів замість рукоштовування
41.	Elephant in the Zoom (n) – the glaring issue during a videoconferencing call that nobody feels able to mention. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	очевидність (напр. погана зачіска колеги), яку ігнорують усі учасники відео-конференції
42.	Fattening the curve (n) – gaining weight during quarantine. (Джерело: https://www.heart.co.uk/news/coronavirus/hilarious-list-lockdown-lingo/)	набір зайвої ваги
43.	Flattening the curve (n) – attempting to create a more gradual uptick of cases, rather than a steep rise, in an effort to avoid	зниження кількості захворювань

	overburdening the health care system all once. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	
44.	Furlough (n) – temporary leave of employees due to special needs of a company or employer, which may be due to economic conditions of a specific employer or in society as a whole. (Джерело: https://www.livemint.com/news/india/the-corona-lexicon-super-spreader-to-viral-load-and-social-distancing-11585739382208.html)	відпустка за власний рахунок унаслідок введення локдауну
45.	Hamsterkaufing (n) / hoarding (n) / magpieing (n) / panic buying (n) – stockpiling large amounts of goods one doesn't need. (Джерело: https://www.kcl.ac.uk/news/coronaspeak-the-language-of-covid-19-goes-viral)	надмірне накопичення товарів особою, викликане панікою
46.	Iso (isolation) (n) – complete separation from others of a person suffering from contagious or infectious disease. (Джерело: https://www.dictionary.com/browse/isolation)	ізоляція
47.	Isodesk (n) / isobar (n) – names for places people have been spending all their time on the quarantine (either at the desk working/studying/doomscrolling or at the home bar). (Джерело: https://www.abc.net.au/news/2020-05-11/the-new-words-coined-during-coronavirus/12233606)	робочий стіл/домашній бар, за яким особа проводить більшість часу на карантині
48.	Lockdown (n) / shutdown (n) – emergency measure in which individuals are restricted from certain areas in an attempt to control exposure or transmission of disease. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	локдаун
49.	Locksit (lockdown exit) (n) – a plan to get out of the total lockdown policy. (Джерело: http://www.cambridgeblog.org/2020/05/covocabulary/)	урядовий план виходу з локдауну
50.	Lockstalgia (n) – nostalgia one feels for the time before the coronavirus. (Джерело: https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/4G0DhbmMBPN3nTlGkDLXGgC/how-to-tell-a-covidiot-from-a-maskhole-learning-the-language-of-the-pandemic)	ностальгія за часами до впровадження карантину
51.	Mask-ara (n) – extra make-up applied to "make one's eyes pop" before venturing out in public wearing a face mask. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	надмірний макіяж очей для створення виразного погляду, який відволікає від наявної на обличчі маски
52.	Maskhole (n) – someone refusing to wear a mask despite notices being in place. (Джерело: https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/4G0DhbmMBPN3nTlGkDLXGgC/how-to-tell-a-covidiot-from-a-maskhole-learning-the-language-of-the-pandemic)	особа, яка відмовляється носити маску в громадських місцях
53.	Pandemic (n) – worldwide spread of an infectious disease, with larger reach than an epidemic. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	пандемія
54.	Panicdemic (n) – panic induced by the overconsumption of bad news. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-	тотальна паніка у зв'язку з пандемією коронавірусу

	lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/	
55.	Patient zero (n) – the first individual infected with a disease during an epidemic. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	нульовий пацієнт
56.	Quaranbaking (n) / quarancooking (n) – baking/cooking as a new hobby gained thanks to the quarantine. (Джерело: https://www.mentalfloss.com/article/623726/new-words-inspired-coronavirus)	кулінарія (як хобі під час карантину)
57.	Quaranstream (n) – binge-watching several TV series and/or movies while in lockdown. (Джерело: https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/4G0DhbmMBPN3nTlGkDLXGgC/how-to-tell-a-covidiot-from-a-maskhole-learning-the-language-of-the-pandemic)	перегляд кінофільмів або серіалів без перерв на карантині
58.	Quaranteam (n) – those you spend time with during quarantine, a limited number of people you keep in touch with during this time. (Джерело: https://dailyprogress.com/calendar/family/quaranteam-adventures-on-the-wildrock-nature-playscape/event_663f8c10-b1a2-11ea-8c4f-308d99b27af3.html)	обмежене коло спілкування особи в умовах карантину
59.	Quarantine (n) – restraint upon the activities or communication of persons or the transport of goods designed to prevent the spread of disease or pests. (Джерело: https://www.merriam-webster.com/dictionary/quarantine)	карантин
60.	Quarantine and chill (n) – internet slang term used as a euphemism for sexual activity, either as part of a romantic partnership or as casual sex invitation, performed in quarantine period. (Джерело: https://www.bbc.com/worklife/article/20200522-why-weve-created-new-language-for-coronavirus)	романтичне проведення часу на карантині в довготривалих або випадкових стосунках
61.	Quentin Quarantino (n) – attention-seeker using their time in lockdown to make a lot of funny videos. (Джерело: https://www.facebook.com/146034268742444/posts/lockdown-lingo-are-you-fully-conversant-with-the-new-terminology-coronacoasterth/3178702492142258/)	особа, що займається створенням надмірної кількості відео у період карантину задля розваги
62.	Rona (n) / Miss Rona (n) / Aunt Rona (n) – playful or ironic way to refer to COVID-19, especially when commenting on more relatable, humorous challenges of social distancing during the pandemic. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#rona)	іронічна назва коронавірусу
63.	Ronavation (n) – renovation or refurbishment during lockdown. (Джерело: https://www.bbc.co.uk/programmes/articles/4G0DhbmMBPN3nTlGkDLXGgC/how-to-tell-a-covidiot-from-a-maskhole-learning-the-language-of-the-pandemic)	ремонт під час карантину
64.	Sanny (sanitizer) (n) – liquid, gel, or foam generally used to decrease infectious agents on the hands. (Джерело: https://en.wikipedia.org/wiki/Hand_sanitizer)	дезінфектор
65.	Self-isolation (n) / self-quarantine (n) –the act of refraining	самоізоляція

	from any contact with other individuals for a period of time—in the case of COVID-19, two weeks—to observe whether any symptoms of the disease will arise after potential exposure. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	
66.	Self-monitoring (n) – keeping a safe space between yourself and other people who are not from your household. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	самомоніторинг
67.	Shelter-in-place order (n) – typically issued by local government, a shelter-in-place asks residents to remain at home and only leave to perform duties deemed essential in an effort to slow transmission of and exposure to the virus. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	урядовий наказ населенню залишатися на місцях
68.	Social /physical distancing (n) – practice of maintaining greater space between oneself and others and/or avoiding direct contact with other people. (Джерело: https://www.tmc.edu/news/2020/05/covid-19-crisis-catalog-a-glossary-of-terms/)	соціальне дистанціювання
69.	Spendemic (n) – shopping (usually online) as a means of cheering yourself up or entertaining in the quarantine. (Джерело: https://www.mentalfloss.com/article/623726/new-words-inspired-coronavirus)	онлайн-шопінг з розважальною метою
70.	Stay home, stay safe (phr) – alternative to common salutations after every conversation. (Джерело: https://www.livemint.com/news/india/the-corona-lexicon-super-spreader-to-viral-load-and-social-distancing-11585739382208.html)	залишайтесь вдома, бережіть себе
71.	Turbo relationship (n) – relationships that evolve rather quickly due to the pandemic. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#turbo-relationship)	романтичні відносини під час карантину, що відрізняються стрімким розвитком
72.	Upperwear (n) – the top part of the outfit that is visible in the videochat. (Джерело: http://www.cambridgeblog.org/2020/05/covocabulary/)	верхня частина одягу, яка візуалізується під час відео-конференції
73.	Virtual happy hour (n) / locktail hour (n) – online-meeting with friend and/or family members with food or drinks. (Джерело: https://www.forbes.com/sites/alywalansky/2020/03/26/virtual-happy-hours-are-the-new-way-to-go-out-heres-how-to-plan-a-great-one/#7b5f47de2a34)	віртуальна щаслива година
74.	Walktail (n) – cocktail you take with you for a walk to have some entertaining outside of your house. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#walktail)	коктейль, який особа бере із собою на прогулянку з рекреаційною метою в умовах дії карантину
75.	WFH (working from home) (n) – working (or work) from home, either as a regular or permanent alternative to office work or on an occasional or temporary basis. (Джерело: https://qz.com/1849500/covid-19-elbow-bump-and-self-isolate-are-new-dictionary-entries/)	дистанційна робота
76.	Zoom mom (n) – mother spending a lot of time using Zoom for	матір, яка з метою

	work, her children's schooling, or simply to chat with her friends. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#zoom-mom)	соціалізації в карантинний період постійно користується програмою Zoom
77.	Zoombie (n) – someone who is zooming all the time. (Джерело: https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Zoombie)	особа, яка постійно проводить час у відео-конференціях
78.	Zoom-bombing (n) – unwanted, disruptive intrusion, generally by Internet trolls and hackers, into a video conference call. (Джерело: https://en.wikipedia.org/wiki/Zoombombing)	втручання хакерів або тролів у відео-конференцію
79.	Zoom-room (n) – the one corner of the home that is kept clean for video conferences. (Джерело: https://www.ctvnews.ca/health/coronavirus/coronadodge-isobar-and-zumped-linguist-catalogues-more-than-1k-words-from-pandemic-1.4908434?fbclid=IwAR2SteJxZYNoxyK_LjERcBRcNAJlzMChJNbbrC8abq3mC0aXFsPIwKxzzvw)	чиста та охайна частина кімнати, яку видно на задньому плані під час відео-конференції
80.	Zumping (n) – breaking up with someone via Zoom or means of video-chatting. (Джерело: https://www.dictionary.com/e/s/new-words-we-created-because-of-coronavirus/#zumping)	завершення романтичних стосунків під час відео-конференції у Zoom

ДОДАТОК Б**Словотвірна продуктивність пандемійного коронавокабуляру***Таблиця Б.1*

Дериваційна схема	Кількість, %
Суфіксація	4,9
Префіксація	2,94
Запозичення	1,96
Основоскладання	16,67
Скорочення	7,84
Телескопія	35,29
Субституція	8,82